

## COMMUNIDADES PARA UN MEDIOAMBIENTE MEJOR



### Libertad para respirar

La meta de CBE es traer justicia medioambiental a las comunidades de East Oakland mediante la concienciación del impacto acumulativo que tienen los camiones diesel que marchan al ralentí.

## Hoja informativa sobre los camiones diesel

**Impacto sanitario:** Las emisiones de los camiones diesel consisten en una mezcla de gases y sólidos, incluidas las partículas, el monóxido de carbono, los óxidos sulfúricos, los precursores del ozono – los componentes orgánicos volátiles y los óxidos nítricos. De estos elementos químicos, hay 40 que la Agencia de Protección Medioambiental designa como tóxicos. Las partículas del diesel pueden ser tan pequeñas que ni el ojo humano llega a ver y pueden penetrar la profundidad de los pulmones y entrar en el torrente sanguíneo. Las emisiones del diesel son nocivas para la salud.

- Al estar expuesto a las partículas de diesel, se aumentan enormemente las probabilidades de desarrollar cáncer de pulmón, enfermedades cardiopulmonares y cardiovasculares, así como asma e infecciones bronquiales.<sup>1</sup>
- El contacto con las partículas de diesel es especialmente peligroso para los niños, las personas mayores y quienes tengan afecciones preexistentes.<sup>2</sup>
- Los camiones diesel de carga representan aproximadamente el 50% del total de las partículas de diesel de California.<sup>3</sup>
- Las partículas de diesel agravan las alergias, el asma, la bronquitis y demás enfermedades pulmonares.<sup>4</sup>

- Los camioneros suelen ser los que más expuestos están al escape del diesel y se les remunera demasiado poco considerando los efectos sanitarios que acarrea el sector de los transportistas.<sup>5</sup>
- Ha quedado demostrado que los bebés de las madres expuestas durante el embarazo a los hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH o HAP) provenientes del escape del diesel tienen coeficientes intelectuales más bajos.<sup>6</sup>
- Se calcula que los motores al ralentí han reducido el peso de los bebés en 1.5 libras.

### Impacto local:

- Los camiones diesel suelen estar detenidos y con el motor en marcha en barrios como East y West Oakland (Véase el recuadro de abajo).<sup>7</sup>
- Los camiones suelen circular por calles de viviendas. Los camiones de gran tonelaje y los negocios relacionados afectan a los vecinos en términos del ruido, las vibraciones, la seguridad y los desperfectos viales.<sup>8</sup>

### Camioneros de la Zona de la Bahía: No se quedan al ralentí

- Es ilegal para todo camión diesel de más de 10,000 libras mantener el motor principal al ralentí durante más de 5 minutos
- Los camiones de gran tonelaje con cabina-dormitorio no pueden dejar el motor principal encendido; los sistemas auxiliares de energía están permitidos a más de 100 pies de zonas residenciales
- Los autobuses escolares han de apagar el motor en cuanto llegan a su destino
- Es ilegal para los autobuses quedar al ralentí más de 5 minutos si no están esperando a los pasajeros abordar. Si están esperando a los pasajeros abordar, pueden dejar el motor prendido no más de 10 minutos. Si los pasajeros ya abordaron, no hay un límite para el motor andar al ralentí.
- Los terminales portuarios no pueden mantener a los camioneros en espera durante más de 30 minutos

Los infractores hacen frente a una multa de \$300 a \$1,000 o a cargos penales

#### Denuncie a los infractores:

- Llame al Distrito Atmosférico de la Bahía: 1-800-EXHAUST
- Llame a la Junta de Recursos Atmosféricos: 1-800-END-SMOG
- En la red, vaya a:  
<http://www.arb.ca.gov/enf/complaints/complaints.htm>



¡Únase a CBE! Contacte: Dionne Andrews, Organizadora de la Comunidad de East Oakland  
1906 Franklin Suite 600, Oakland, CA 94612

[dionne@cbeocal.org](mailto:dionne@cbeocal.org) / (510) 302-0430 ext. 21 / cell: (510) 379-0001

## En la Zona de la Bahía:

- La Zona de la Bahía no está cumpliendo la normativa de partículas de 2.5 que fija la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos
- Se calcula que los impactos anuales de los camiones portuarios (camiones de gran tonelaje) para 2005 en la Zona de la Bahía fueron los siguientes:<sup>2</sup>
  - 18 muertes prematuras
  - 284 casos de asma y demás síntomas respiratorios
  - 9 hospitalizaciones por razones respiratorias
  - 4 hospitalizaciones por razones cardiovasculares
  - 1,650 jornadas laborales perdidas
  - 17,875 días de actividad restringida para menores
  - 5,042 días escolares perdidos

Lo anterior asciende a aproximadamente

➔ **\$153 millones** en gastos sanitarios

- El índice de hospitalizaciones por asma infantil en el condado de Alameda es el segundo más elevado de California.<sup>9</sup>
- East Oakland tiene un índice de hospitalizaciones por asma infantil se sitúa de un 150 a un 200% por encima del índice del condado de Alameda.<sup>10</sup> El índice de asma infantil entre menores de raza afroamericana es 2.5 veces más elevado que el índice del condado —y 12 veces por encima del índice para los asiáticos e isleños del Pacífico y entorno a 4 veces mayor que el de los latinos y caucásicos.<sup>11</sup>
- Entorno al 71% del riesgo de cáncer en West Oakland —una comunidad muy expuesta a la contaminación del diesel— se debe a las partículas de diesel de camiones de gran tonelaje que circulan por las carreteras.<sup>12</sup>

## Estudios de CBE acerca de los camiones diesel:

En 2007, CBE registró 27 negocios de logística o relacionadas con los camiones en la zona denominada el "Corredor de Hegenberger" en East Oakland<sup>13</sup>. Recientemente CBE hizo una encuesta en donde contaron 11,018 camiones diesel en el Corredor de Hegenberger en solamente 8 días.

En el cruce más concurrido incluido en el estudio — la calle 73 y la calle Baldwin — CBE contó 2,146 camiones diesel en solamente dos días. En otro cruce donde hay mucho tráfico - calle 98 y la San Leandro — CBE contó 2,016 camiones diesel.<sup>14</sup>

¡El impacto de los camiones diesel constituye un problema grave del que hay que concienciarse para traer justicia medioambiental a East Oakland!

<sup>1</sup> Lin, J; S Prakash. Agosto de 2008. "Pasa factura: El alto coste de la salud medioambiental y el impacto en el trabajador del sistema de camiones portuarios de Oakland". East Bay Alliance for Sustainable Economy and Pacific Institute. Disponible en: [http://www.pacinst.org/reports/taking\\_a\\_toll/taking\\_a\\_toll.pdf](http://www.pacinst.org/reports/taking_a_toll/taking_a_toll.pdf)

<sup>2</sup> Lin, J; S Prakash. Agosto de 2008.

<sup>3</sup> Lin, J; S Prakash. Agosto de 2008.

<sup>4</sup> Agencia Medioambiental de California, Junta de Recursos Atmosféricos de California junto con la Oficina de Asesoramiento de Riesgos Medioambientales. Abril/ Mayo de 1998. *Identificación Propuesta del Escape de Diesel como Elemento Tóxico y Contaminante Atmosférico*.

<sup>5</sup> Palaniappan, M; S Prakash, D Bailey. Noviembre de 2006. *Asfaltando a costas de nuestra salud: El verdadero coste del transporte de mercancías California*. Pacific Institute. Disponible en:

[http://www.pacinst.org/reports/freight\\_transport/PayingWithOurHealth\\_Web.pdf](http://www.pacinst.org/reports/freight_transport/PayingWithOurHealth_Web.pdf)

<sup>6</sup> "El cociente intelectual de los niños puede verse afectado por el contacto de la madre con los elementos contaminantes de la atmósfera urbana. Stephanie Berger. Columbia Univ. Julio de 2009

<sup>7</sup> Palaniappan, M; S Prakash, D Bailey. Noviembre de 2006.

<sup>8</sup> Lin, J; S Prakash. Agosto de 2008.

<sup>9</sup> Roberts EM, English PB, Wong M, Wolff C, Valdez S, Van den Eeden SK, et al. El progreso en el estudio II sobre el asma pediátrico: patrones geoespaciales del asma en el Condado de Alameda, California. *Prev Chronic Dis*. July de 2006. Disponible en: [http://www.cdc.gov/pccd/issues/2006/jul/05\\_0187.htm](http://www.cdc.gov/pccd/issues/2006/jul/05_0187.htm)

<sup>10</sup> Departamento de Sanidad Pública del Condado de Alameda. Agosto de 2008. *Vida y muerte por causas no naturales: Desigualdad Sanitaria y Social en el Condado de Alameda*. Disponible en: [http://www.acphd.org/AXBYCZ/Admin/DataReports/00\\_2008\\_full\\_report.pdf](http://www.acphd.org/AXBYCZ/Admin/DataReports/00_2008_full_report.pdf)

<sup>11</sup> Alameda County Public Health Department. Agosto de 2008.

<sup>12</sup> Lin, J; S Prakash. Agosto de 2008.

<sup>13</sup> Lee, A. Septiembre de 2008. *Impacto Cumulativo: Resultados de un estudio de trazado de mapas a cargo de la comunidad*. Disponible en:

[http://www.cbecal.org/pdf/cumulative\\_impacts\\_finalFULL.pdf](http://www.cbecal.org/pdf/cumulative_impacts_finalFULL.pdf)

<sup>14</sup> CBE efectuó un estudio de los camiones diesel de lunes a jueves, a partir del 27 de julio hasta el 6 de agosto de 2009. Cada día, se contaban camiones durante unas 4 horas en turnos por la mañana (de 9:30 a 1pm) y por la tarde (de 1pm a 5pm). Se hizo el recuento en los cruces más concurridos durante un total de dos turnos matinales y dos vespertinos. Se publicarán los resultados después de haberse realizado un segundo recuento de camiones a principios de 2010.



¡Únase a CBE! Contacte: **Dionne Andrews, Organizadora de la Comunidad de East Oakland**  
1906 Franklin Suite 600, Oakland, CA 94612

[dionne@cbecal.org](mailto:dionne@cbecal.org) / (510) 302-0430 ext. 21 / cell: (510) 379-0001